



联合国

安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2601
26 July 1985

CHINESE

第二六〇一次会议临时逐字记录

1985年7月26日星期五，上午11时在纽约总部举行

主席：奥乌多文科先生 (乌克兰苏维埃社会主义共和国)

<u>成员国</u> ：澳大利亚	伍尔科特先生
布尔基纳法索	巴索勒先生
中国	钱永年先生
丹麦	格林尼特先生
埃及	沙克先生
法国	德克默拉里先生
印度	韦尔马先生
马达加斯加	拉科汤德兰博阿先生
秘鲁	卢纳先生
泰国	甲盛实先生
特立尼达和多巴哥	穆罕默德先生
苏维埃社会主义共和国联盟	萨夫伦丘克先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克西先生
美利坚合众国	克拉克先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）。

85-60806/A

上午12时35分开会。

通过议程

议程通过

南非问题

法国常驻联合国代表1985年7月24日写给安全理事会主席的信(S/17351)。

马里常驻联合国代表1985年7月25日写给安全理事会主席的信(S/17356)。

主席：根据在第2600次会议上做出的决定，我邀请马里代表在会议桌旁就坐；我邀请古巴、肯尼亚和南非的代表在会议厅侧为他们保留的座位上就坐。

应主席的邀请，尼亚雷先生(马里)在会议桌旁就坐；奥拉马斯·奥利瓦(古巴)、穆德霍先生(肯尼亚)和冯·希尔丁先生(南非)在会议厅侧为他们保留的座位上就坐。

主席：我要告诉安理会各成员，我收到中非共和国、埃塞俄比亚、德意志民主共和国、塞内加尔、阿拉伯叙利亚共和国和扎伊尔等国代表的来信，他们在信中要求参加安理会议程项目的讨论。根据惯例，并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》的有关条款和安理会临时议事规则第37条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席的邀请，格扎拉-布里亚先生(中非共和国)、沃库先生(埃塞俄比亚)、赫克先生(德意志民主共和国)、巴先生(塞内加尔)、阿拉·法塔勒先生(阿拉伯叙利亚共和国)和巴格贝尼·阿戴托先生(扎伊尔)在安理会议席旁为他们保留的位子上就坐。

主席：安全理事会现在续会。

穆罕默德先生(特立尼达和多巴哥)：主席先生，我高兴地祝贺您担任安理会本月份的主席。我完全相信，您众所周知的经验和才干能使安理会的讨论成功。

去年，南非种族主义政权抛出了一个新宪法，继续剥夺大多数黑人的选举权，进而维持着万恶的种族隔离制度。我国代表团曾告诫这种行动会加剧南非的暴力和镇压，目前的情况就是如此。自那时以来，已死了500多人，而且暴力行动非常广泛。

种族主义政权动用国家机器的种种手段来镇压和行使国家暴力。1985年7月20日宣布的紧急状态，使少数政权进行肆无忌惮地镇压的最新表现。种族隔离制度是南非暴力的根源。因为这一制度，占南非人口80%以上的多数遭到恐怖的威胁、强暴，遭受酷刑和屠杀，而且这些行径是非常疯狂和残暴的。

为了在国内维护种族隔离，南非种族主义政权推行一项区域侵略和颠覆邻国政府的政策，继续非法占领纳米比亚，在那里建立其令人憎恶的种族隔离制度。因为，我们只能得出结论，南非的种族隔离制度，加上其他一些行动，造成了一个威胁国际和平与安全的形势。

我们在安理会和联大通过了各种各样的决议和决定。四个星期前，安理会还讨论了南部非洲的问题；我们首先讨论了非法占领纳米比亚的问题，又审议了南非对安哥拉和博茨瓦纳的公然侵略。每次我们都严厉地警告南非，如果继续推行种族隔离，国际社会将会采取强烈的行动。我们发出了警告、谴责，并一再重申。但这些都均无效果。相反，南非政权完全蔑视我们，目前它使暴力升级。

国际社会允许南非种族主义政权制度化的暴力和镇压的状况还要持续多久？我们允许一个国家违抗联合国的决议的状况还要持续多久？这种状况已经持续太久了。安理会必须果敢地行动，减轻生活在南非种族主义的铁蹄压迫220万南非人的苦难。

我国代表团认为，如果没有某些国家明的或暗的支持，南非政权不可能如此肆无忌惮地对抗国际社会。我们认为，国际社会对南非状况的容忍已太久。我们给抱怀疑态度的充分的时间，通过痛苦的经历看到，建设性对话的政策过去不灵，今后也不会灵。这种政策只是使南非傲慢顽固，给种族主义政权的政策和暴力以更多的支持。

我重申，种族隔离这一镇压性制度，以及南非不执行联合国决议和决定，以及种族主义政权的侵略行为，构成对国际和平与安全的威胁。呼吁、警告、谴责和建设性对话的政策都失败了。必须采取更有效的行动，而现在正是时候。《联合国宪章》起草人所规定的保证维护国际和平与安全的程序和机构，必须来对付这一顽固的少数政权。我们要求安理会根据《宪章》立刻采取有效措施对付南非种族主义政权，包括根据《宪章》第七章进行制裁。

主席：我感谢特立尼达和多巴哥代表对我说的客气话。

拉科汤德兰博阿先生（马达加斯加）：主席先生，首先请允许以我国代表团的名义衷心祝贺你担任七月份安理会主席。我们相信，在你英明领导下，你的外交经验将使安理会履行根据《宪章》承担的责任。

我还借此机会对特立尼达和多巴哥外长以及该国常驻代表艾莱恩大使主持上个月安理会工作表示当之无愧的敬意。

在七个月时间内，安理会不得不第四次审议南非局势。这表明了局势的严重性和采取有效措施终止该国长期暴力的需要。在研究了近几个月来震撼南非的悲惨事件后，我们愿表示以下看法：首先，尽管一再遭到国际社会的谴责，比勒陀利亚种族主义政权不准备放弃令人憎恶的种族隔离制度，并将不择一切手段维护白人少数的统治和特权地位。此外，大多数南非人民尽管遭到屠杀和逮捕，坚持解放斗争的决心比以往任何时候都更加坚定。

比勒陀利亚当局于7月20日宣布南非的36个地区处于紧急状态，其唯一的意图是为了使南非的镇压势力所施虐的恐怖合法化。确实，自所谓的“内部治安法”生效以来，南非当局能任意使用许多镇压措施，并能随意逮捕、迫害和消灭敌对的证人。事实是，建立这一紧急状态反映了南非政权在示威者日益高涨的激情和不断加剧的骚动面前乱作一团。

受压迫的南非人民在国际社会谴责种族隔离制度的支持下奋起反抗的规模使南非种族主义政权惶惶不安，它因而变得越来越具有侵略性。安理会必须负起责任，并采取具体的步骤，迫使比勒陀利亚当局废除种族隔离制度和放弃暴力。

令人鼓舞的注意到，一些认为是南非种族主义政权的盟友的国家正开始向种族隔离的支持者施加压力。但是，提出的措施是单方面的、自愿的，它们不足以削弱种族主义的堡垒。只有对南非实行全面强制性制裁的协调一致的国际行动才是给该国带来和平变化的最好途径。

马达加斯加民主共和国毫无保留地谴责南非警察和武装部队对只是要求承认其不可剥夺权利的黑人进行盲目的镇压。我们要求南非立即取消紧急状态，我们要求安理会宣布，种族隔离政权对国际和平与安全构成了严重的威胁。这将安理会能够根据《宪章》第七章考虑对南非实行全面的强制性制裁。

我们要感谢摆在安理会面前，载于第S/17354号文件中的决议草案的各提案国采取的主动。我们倒希望提出一个措词更加强硬的文本，向南非发出一个明确无误的信息。我们希望，现在正进行的磋商将导致一个协商一致的文本。

最后，我国代表团愿向英勇抵抗种族隔离政权的被压迫的南非人民致敬。我们重申，他们为消除种族隔离制度，从而使一个统一，非种族和民主的南非变为现实而进行的斗争是合法的而不只是一个幻想而已。

主席：我感谢马达加斯加代表对我说的客气话。

下一位发言者是塞内加尔代表。我请他在安理会议席就座并发言。

巴先生（塞内加尔）：主席先生，首先我愿以塞内加尔总统和非统组织现任主席阿贝多·迪欧夫先生阁下的名义，祝贺您担任本月份安理会主席。我还要感谢安理会其他成员允许我在此宣读迪欧夫总统1985年7月24日在达喀尔对南非宣布紧急状态发展的声明。主席先生，我相信，您作为一个老练的外交家具有的才能将使安理会的工作取得圆满成功。

还允许我对特立尼达和多巴哥外长和常驻代表十分出色地引导上个月安理会的辩论表示衷心的祝贺。

我国对法国政府采取的主动感到十分满意，第一，法国政府要求安理会召开这些紧急会议；第二，对南非种族主义政权实行了国家制裁。我们也对非洲集团所作的努力感到满意，并完全支持马里代表的发言。

塞内加尔过去谴责，今后还将谴责阻碍个人自由的所有形式的镇压和歧视。因此，自南非宣布紧急措施以来，非统组织现任主席迪乌夫总统发表声明说：

“南非种族隔离政府越来越无法对付反对种族隔离的抵抗，已经宣布了紧急状态。这样，治安部队骄横跋扈、镇压、逮捕，暗杀不过是在要作为人的最基本的权利的人民。非洲一致请国际社会目睹现状，并充分担负其责任。我们特别要求那些为全人类的利益而英勇地与法西斯主义作战的人考虑、作出反应并采取必要的制裁，特别是经济制裁，以保证种族隔离得到和其罪恶的祖先同样的下场。我们向世界公共舆论，特别是《联合国宪章》给予维护全世界和平的主要责任的国家政府呼吁。”

“南非政府及其帮凶必须意识到，不消灭种族隔离，我们的世界就不会有真正的和平。非洲通过我重申，非洲积极声援南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会同事们的正义斗争，并决心执行刚在亚的斯亚贝巴拟定的措施，以彻底消灭我们这个世纪上的污点——种族隔离。

塞内加尔国家元首本来想更详细地阐述仍存在于我们大陆那一部分的令人憎恶的形势。然而，考虑到目前形势的紧迫性并出于对安理会成员国的礼貌，我们希望安理会将一致谴责这些行为，我将采取适当步骤。我们没有详谈这一问题。

主席：感谢塞内加尔代表对我讲的客气话。

下午1点零5分散会